

# Works by Francisco Guerrero at the Library of the Institución Milá y Fontanals

**Ruiz Jiménez, Juan**

Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0001-8347-0988>

Fecha de publicación: 18-04-2022; Modified: 14-06-2026

## **Cómo citar este artículo / Citation:**

Ruiz Jiménez, J. (2022). Works by Francisco Guerrero at the Library of the Institución Milá y Fontanals. *Historical soundscapes*, Núm. 8, art. 36, 7 p. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10395212>.

## **Abstract**

Works by Francisco Guerrero at the Library of the Institución Milá y Fontanals.

## **Keywords**

printed works by Francisco Guerrero; Francisco Guerrero. *Motecta* (1597) [G 4877]; Francisco Guerrero's manuscript works; secular Spanish works; motet; songs; *Salve regina* (SSSA); *Deo dicamus gratias* (3vv); *Recuerde el alma dormida*; *Nuestras vidas son los ríos*; *Cuando bienaventurado aquel*; *Versa est in luctum*; mapping Francisco Guerrero ; Francisco Guerrero (composer, chapel master); Isabel de Quiñones; Magdalena de Villaquirán; Francisca Manrique; Manuel Guifrida (violinist); Antonio Guifrida (violinist); Antonio Ramón Honrubia (violinist); Ignacio Pérez (musician); Dionisio Rodríguez Lloveras (composer, chapel master); Antonio Clavijo (musician)

## **Título**

Obras de Francisco Guerrero en la Biblioteca de la Institución Milá y Fontanals

## **Resumen**

Obras de Francisco Guerrero en la Biblioteca de la Institución Milá y Fontanals.

## **Palabras clave**

obras impresas de Francisco Guerrero; Francisco Guerrero. *Motecta* (1597) [G 4877]; obras manuscritas de Francisco Guerrero; obras en castellano; motete; canciones; *Salve regina* (SSSA); *Deo dicamus gratias* (3vv); *Recuerde el alma dormida*; *Nuestras vidas son los ríos*; *Cuando bienaventurado aquel*; *Versa est in luctum*; cartografiando Francisco Guerrero; Francisco Guerrero (compositor, maestro de capilla); Isabel de Quiñones; Magdalena de Villaquirán; Francisca Manrique; Manuel Guifrida (violinista); Antonio Guifrida (violinista); Antonio Ramón Honrubia (violinista); Ignacio Pérez (músico); Dionisio Rodríguez Lloveras (compositor, maestro de capilla); Antonio Clavijo (músico)

La Institución Milá y Fontanals (IMF) es un instituto propio de investigación del CSIC con sede en Barcelona. Su sección de Musicología es heredera del antiguo Instituto Español de Musicología fundado por Higinio Anglés en 1943. En la Biblioteca de la citada institución, se encuentran los siguientes ítems bibliográficos que contienen obras del compositor Francisco Guerrero:

\* **Librete de polifonía manuscrito.** Fondo Reserva Ms. 1 **[E-Bim 1]**. Este peculiar e interesante librete ha sido estudiado en profundidad por Bernadette Nelson en el artículo citado en la bibliografía. Nelson concluye que puede relacionarse con algunas tradiciones musicales de la catedral de Toledo y de su Colegio de los Infantes durante el siglo XVI y principios del siglo XVII.

Su tamaño de 268 x 200 mm supera el que habitualmente tienen este tipo de libretes. Presenta la que probablemente fue su encuadernación original en piel marrón con grabados florales dorados.

Una inscripción en el interior de la cubierta delantera (que incomprensiblemente ha desaparecido en la restauración de este manuscrito, véase recurso y edición digitalizada) hace alusión a sus propietarias: “Contra alto de ¿nos? e que era de mi señora doña Ysabel de Quiñoses [= Quiñones] y de doña Madalena de Billaquirán y de doña Francisca Marique [= Manrique] que Dios guarde amen amen”. Aparece también: “a doña Beatriz”. Nelson apunta a la posibilidad de que fueran monjas de un cenobio toledano y Colleen Baade sugiere una hipotética conexión con el convento de Santa Isabel de los Reyes, en base a los apellidos de algunas de las monjas de este convento. La procedencia toledana quedaría reforzada por el hecho de que fue adquirido a un librero de esta ciudad en la década de 1950.

En este librete encontramos las siguientes obras de Francisco Guerrero:

- Fols. 35v-36r Vita dulcedo [Salve regina]. [Francisco Guerrero].

Se trata de la Salve del Libro de polifonía n.º 1 de la catedral de Sevilla [E-Sc 1], fols. 25v-29r. Esta obra fue compuesta para cuatro voces agudas SSSA, siendo la voz copiada en este librete la del tercer tiple.

- Fol. 36r. Deo graçias “a 3”. [Francisco] Guerrero.

Se trata de la respuesta Deo dicamus gratias a la formula de despedida Benedicamus Domino, presente en el servicio de la Salve, a la que se asocia en este manuscrito, pero que está presente también en otras funciones litúrgicas. Se trata de un unicum.

- Fol. 37r. Deo gratias “a 3”. [Francisco] Guerrero.

Es la misma obra anterior.

\* **Motecta (Venecia: Giacomo Vincenzi, 1597) [G 4877]**. Fondo Reserva Ms. 66-69. Se han conservado cuatro libretes que claramente pertenecen a distintos ejemplares de esta edición veneciana:

\*\* **[E-Bim 66]**. Es un librete de Cantus que tiene una cubierta moderna incorporada en su restauración c. 2005. Se copió manuscrito el texto de la dedicatoria, ya que debía haberse perdido en algún momento, siendo el primer folio impreso conservado el que contiene el Index. Presenta numerosos elementos indicativos de haber sido muy usado: guillotinado, restauraciones para poder continuar utilizándolo, entre ellas fragmentos de pegatinas con texto manuscrito para reemplazar partes perdidas, adición de pequeños fragmentos musicales en pentagramas vacíos, anotaciones añadidas

posiblemente ya en el siglo XIX para aclarar el valor de los silencios y diversas referencias a músicos de la capilla que pudo usar este librete en un determinado momento.

Veamos quiénes son esos músicos y qué pueden aportar para acercarnos a la procedencia de este volumen:

- “Señor don Manuel Guifrída violín 1º” (p. 31) / “Al señor don Manuel Guifrída Castel (p. 30). Manuel Guifrída aparece como primer violín y violón de la catedral de Badajoz al menos desde 1752 y, en 1763, se registra también a Antonio Guifrída como segundo violín y bajón. Posteriormente, Manuel Guifrída fue maestro de seises de la catedral de Granada desde julio de 1774, puesto que dejó el 15 de abril de 1785 para ir de canónigo a Castellar [Actas capitulares de la catedral de Granada (A.C.C.Gr.), t. 33, fol. 257r.]. Antonio Guifrída fue recibido por primer violín en esa misma catedral el 21 de diciembre de 1771. Falleció el 14 de mayo de 1792 [A.C.C.Gr., t. 34, fol. 100v, leg. 2, pieza 19].

- “Antonio Ramón Honrrubia discípulo del señor maestro Lloveras” (pp- 55bis-60).

- “El discípulo I[g]nacio Peres, dicípulo del señor maestro Rodríguez y Llo[veras]” (pp.55-56).

- En la p. 70 hay un pequeño fragmento instrumental. “Compuesta por Dionisio Rodríguez [Lloveras]”.

Antonio Honrubia, natural de Úbeda y profesor de música solicita plaza de violín en la catedral de Granada en octubre de 1813, la cual no se le concede [A.C.C.Gr., t. 42, fol. 261v].

Dionisio Rodríguez Lloveras, natural de Totana, fue músico de la iglesia mayor de Lucena (Córdoba) hasta abril de 1786, cuando ganó el magisterio de capilla de la colegiata del Salvador de Granada. En 1796, opositó al magisterio de capilla de la colegiata de Antequera (Málaga) y de la catedral de Granada, conservándose en esta última los ejercicios de oposición. En octubre de 1797, se marchó de Granada a la colegiata de Santa María de los Reales Alcázares de Úbeda (Jaén) para desempeñar allí el magisterio de capilla.

- “Antonio Clavijo” (p. 43).

- Fragmentos instrumentales completos de corta duración con la indicación “Largo Moderato”.

Entre las páginas 19/29 se añadió manuscrita la voz de tiple del motete “In illo tempore dicit Iesus turbis iudeorum homo quidam erat pater familias qui plantavit vineam qui plantavit vineam & sepem circumdedit ei”. Se trata de una pequeña adaptación de un fragmento del texto del evangelio según San Mateo dedicado a la entrada de Jesús en Jerusalén [Mateo, cap. 21, verso 33].

Interrelacionando todos los datos expuestos, la hipótesis de una procedencia granadina de este librete se presenta como bastante factible, al ser el único lugar en el que podemos localizar en una misma cronología a los distintos personajes citados en el impreso. El que pudiera proceder de los fondos musicales de la colegiata del Salvador, donde Dionisio Rodríguez Lloveras desempeñó el cargo de maestro de capilla (12/6/1786 al 13/10/1797) y cuya librería musical fue esquilhada probablemente en el siglo XX, es igualmente posible.

\*\* **[E-Bim 67]**. Este librete del Altus conserva la portada y el grabado del vuelto de la página. Ha sido guillotinado y también muestras señales de uso. Tiene la misma encuadernación moderna que el libretes del Cantus. Al final de este volumen, se añadieron, manuscritas, las siguientes piezas:

- Recuerde el alma dormida. “Alto a 5”. Al final, después de la doble barra, “F. G.” [Francisco Guerrero]. El texto se corresponde con la I Copla a la muerte de su padre de Jorge Manrique.

- Nuestras vidas son los ríos. “Alto 2ª Parte”. Al final, después de la doble barra, “F.G.” [Francisco Guerrero]. El texto se corresponde con la III Copla a la muerte de su padre de Jorge Manrique.

- Cuán bienaventurado aquel puede llamarse que con la dulce soledad. “Alto a 5”. Al final, después de la doble barra, “F.G.” [Francisco Guerrero]. El texto se corresponde con la canción del pastor Salicio de la II Égloga de Garcilaso de la Vega:

¡Cuán bienaventurado  
aquél puede llamarse  
que con la dulce soledad [s’abraz],  
y vive descuidado  
y lejos d’empacharse  
en lo que al alma impide y embaraza!  
No ve la llena plaza  
ni la soberbia puerta  
de los grandes señores,  
ni los aduladores  
a quien la hambre del favor despierta;  
no le será forzoso  
rogar, fingir, temer y estar quejoso.

Solo se tenía noticia de otra versión musical, sobre el mismo texto, compuesta, a cuatro voces, por Rodrigo de Ceballos y que fue puesta en cifra de vihuela por Esteban Daza, el cual no conocía su autoría cuando la publicó en El Parnaso (1576), identificándola como “canción”.

- Versa est in luctum. “A seys”. Al final, en el último pentagrama: “Fran.<sup>co</sup> Guerrero”. Owen Rees argumenta, a partir de la voz de alto conservada, que la versión de Victoria debió modelarse a partir de esta compuesta por Guerrero. También apunta a que pudo ser el motete escrito para las exequias del rey Felipe II y que Guerrero envió, junto con una carta fechada el 9 de noviembre de 1598, a Juan de Borja, mayordomo de María de Austria.

Véase: <http://www.historicalsoundscapes.com/evento/1149/madrid/es>.

<http://www.historicalsoundscapes.com/evento/427/sevilla/es>

Las tres obras de Guerrero parecen copiadas por el mismo copista.

- Pange lingua. “De Urede” [Juan de Urreda]. En el margen: “Altus”.

- Ave maria. "A 5 de Aliseda" [Jerónimo de Aliseda].
- Pueri hebreorum portantes ramos. "A 5". Anónimo. Puesta en música la primera estrofa.
- Gloria laus. Anónimo. Puesta en música la primera estrofa. Estas dos obras de la liturgia del Domingo de Ramos están escritas por un mismo copista.
- Popule meus. Anónimo.
- Lumen ad revelationem. Anónimo. Puesto en música el primer verso.
- Pieza instrumental sin texto. Anónimo.

Este último bloque de obras están escritas por copistas distintos al que copió las obras de Guerrero.

Podemos concluir que este librete pertenece claramente a otro ejemplar de la edición veneciana de 1597 distinto del anterior.

En el interior, tiene un pequeño papel con una lista de objetos textiles:

½ arroba de lienso engomado a 4 y ¼..... 2 - 04

2 u[nidades] de platilla a 4 reales vellón.... 8 - 00

6 u[nidades] de bayeta a 7 ½..... 45 - 00

55 reales - 04

\*\* **[E-Bim 68]**. Es un segundo librete de Altus que se caracteriza por tener una encuadernación probablemente del siglo XVIII. Ha perdido las primeras páginas. La primera que conserva es la p. 5 con el motete Iste Sanctus. Termina en la p. 74 con en himno Nobis datus, por lo que se han perdido también las hojas en las que estaba copiado el Magnificat primi toni. A pesar de ello, es el volumen que se encuentra en mejor estado de conservación. Presenta alguna inscripción manuscrita que apunta a que tuvo algún tipo de uso práctico:

- P. 7. En la parte inferior: "Clavijo".
- P. 52. "D. Antonio ¿Juarteruro/Juarteruvo? Canigó de la colegial alo".
- P. 68 y 68bis. Cantus Secundus [añadido manuscrito: Primi] chori.

No creo que pertenezca al mismo ejemplar del librete del Cantus. A favor, de esta pertenencia, estarían las anotaciones referidas a una colegiata indeterminada y a un tal "Clavijo", ya que en el volumen del Cantus aparece un "Antonio Clavijo". En su contra y con mayor peso específico la escasez de estas anotaciones, su encuadernación -aunque el librete del Cantus pudo haberla perdido y por eso se reencuadernó ya en este siglo- y, especialmente, el que no contenga manuscrita la voz del alto del motete In illo tempore dicit Iesus turbis iudeorum homo quidam...

\*\* **[E-Bim 69]**. La encuadernación de este librete de Bassus es similar a la del anterior, lo que, en principio, apunta a que corresponden a un mismo ejemplar. Falta la portada y el grabado inicial. Al inicio de algunas obras se ha escrito el modo que les corresponde. En la p. 71, está copiado a mano parte del Gloria de la Misa Seculorum amen desde "agimus tibi...et homo factus est". Lo cual, de nuevo, nos lleva a pensar en un uso para la ejecución práctica.

Estamos, por lo tanto, ante cuatro libretes de la edición de motetes de 1597 que posiblemente pertenecen a tres ejemplares de distinta procedencia, con toda seguridad a dos de ellos.

### Source

Biblioteca de la Institución Milá y Fontanals (Barcelona). Fondo Reserva Ms. 1 [E-Bim 1]; Fondo Reserva Ms. 66-69 [E-Bim 66-69].

### Bibliography

Kastner, Santiago Macario, "La música en la catedral de Badajoz (años 1654-1764)", *Anuario Musical* 18 (1963), 237.

Ruiz Jiménez, Juan, *La colegiata del Salvador en el contexto musical de Granada*, Tesis doctoral, Universidad de Granada, 1995, 552.

Ruiz Jiménez, Juan, "Dionisio Rodríguez Lloveras" en *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana*, vol. 9. Madrid: SGAE, 2002, 310.

Nelson, Bernadette, "A little known part-book from Toledo. Music by Morales, Guerrero, Jorge de Santa María, Alonso Lobo and others in Barcelona, Instituto Español de Musicología, Fondo Reserva, Ms. 1", *Anuario Musical* 65 (2010), 25-56.

Rees, Owen, "Motets pro defunctis in the Iberian world. Text and performance contexts", en *Mapping the Motet in the Post-Tridentine Era*. Esperanza Rodríguez García y Daniel V. Filippi (eds.). Abingdon, Oxon: Routledge, 2019, 94-97.

Copyright: © 2022. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional \(CC BY-NC 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

### Resources

Salve regina. Francisco Guerrero. E-Bim 1, fol. 35v

[External link](#)

Deo dicamus gratias. Francisco Guerrero. E-Bim 1, fol. 36r

[External link](#)

Inscription on the inside of the front cover (missing during restoration). E-Bim 1

Missa Seculorum Amen. Francisco Guerrero. E-Bim 66, p. 70

[External link](#)

Title page Altus partbook [E-Bim 67]

[External link](#)

Recuerde el alma dormida. Francisco Guerrero. E-Bim 67

[External link](#)

Cover Altus partbook [E-Bim 68]

[External link](#)

"Gloria". Missa Seculorum Amen. Francisco Guerrero. E-Bim 69, p. 71

[External link](#)

<https://www.youtube.com/embed/gdYC5KxENC8>

O altitudo divitiarum. Francisco Guerrero